

REGOLAMENTO ESAMI DELF-DALF

Il presente Regolamento si rivolge ai candidati DELF Prim, DELF Scolaire e DELF-DALF Tout Public in Italia.

I diplomi DELF-DALF attestano la conoscenza del francese come lingua straniera. Essi vengono organizzati presso i centri d'esame accreditati e sono valutati con le stesse modalità in tutto il mondo.

In Italia, è possibile sostenere gli esami DELF-DALF:

- nei 5 *Institut français* di Milano, Firenze, Roma, Napoli e Palermo;
- in più di 20 *Alliance Française*;
- nei centri autorizzati dal Centro pilota in Italia.

La lista di tutti i centri accreditati è disponibile sul sito dell'[Institut français Italia](http://www.institutfrancais.it) (www.institutfrancais.it).

SOMMARIO

1. PRESENTAZIONE DEI DIPLOMI DELF-DALF	3
2. CONDIZIONI D'ISCRIZIONE AGLI ESAMI	4
2.1. Nazionalità dei candidati	4
2.2. Profilo dei candidati per tipologia d'esame	5
2.3. Formazione e origine dei candidati	5
3. GESTIONE AMMINISTRATIVA DELLE ISCRIZIONI	5
3.1. Codice candidato	5
3.2. Trattamento dei dati personali	5
4. TARIFFE	6
5. CALENDARIO NAZIONALE	7
6. CONVOCAZIONE ALL'ESAME	7
7. ASSENZE / INTERRUZIONE DELL'ESAME	7
7.1. Assenze	7
7.2. Interruzione dell'esame	8
8. MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE	8
8.1. Svolgimento	8
8.2. Obbligo di attestare la propria identità	8
8.3. Frode durante l'esame	9
8.4. Modalità di svolgimento delle prove per candidati con esigenze specifiche	9
9. STRUTTURA DELL'ESAME E VALUTAZIONE	10
9.1. Prove scritte collettive	10
9.2. Prove orali individuali	11
10. CORREZIONE DELLE PROVE	11
11. COMUNICAZIONE DEI RISULTATI	12
12. ATTESTATI DI SUPERAMENTO	12
13. CONSEGNA DEI DIPLOMI	12
14. ARCHIVIAZIONE	13
15. GARANZIA DI QUALITÀ	13

1. PRESENTAZIONE DEI DIPLOMI DELF-DALF

I diplomi DELF e DALF, senza limiti di validità e internazionalmente riconosciuti, sono i diplomi ufficiali di lingua francese rilasciati dal Ministero francese dell'Educazione Nazionale. Sono elaborati e amministrati dall'ente certificatore France Éducation international (FEI).

Sono composti da 6 diplomi indipendenti, di difficoltà progressiva, corrispondenti ai 6 livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCERL) elaborato dal Consiglio d'Europa.

Per ogni tipologia e livello, questi diplomi valutano le 4 competenze linguistiche: comprensione orale, comprensione scritta, espressione scritta, espressione/interazione orali. Sul sito di [FEI](#) è possibile consultare, per ogni esame, un esempio di prove per tutti i livelli e tutte le tipologie. Gli esempi descrivono la struttura, il contenuto e il punteggio dei singoli esercizi.

Sono disponibili 3 tipologie di diplomi:

❖ [DELF Prim](#)

Costituito da 3 livelli (A1.1, A1 e A2), il DELF Prim si rivolge esclusivamente ai ragazzi di scuola primaria di età compresa tra gli 8 e i 12 anni che desiderano ottenere una prima certificazione di lingua straniera. Le tematiche trattate riguardano l'ambiente familiare del bambino, il tempo libero e la scuola.

❖ [DELF Scolaire](#)

Il DELF Scolaire si rivolge agli alunni della scuola secondaria di primo e secondo grado. Comprende quattro diplomi, che corrispondono ai primi quattro livelli del QCERL (A1, A2, B1, B2) e si può ottenere solo in ambito scolastico. Le tematiche trattate sono adatte ad un pubblico di adolescenti.

❖ [DELF-DALF Tout Public](#)

Il DELF e il DALF TP si articolano in sei diplomi - DELF (A1, A2, B1, B2) e DALF (C1, C2) - e si rivolgono principalmente a un pubblico di adulti.

2. CONDIZIONI D'ISCRIZIONE AGLI ESAMI

Gli esami DELF e DALF sono aperti a tutti. Prima di iscriversi, è possibile ottenere tutte le informazioni necessarie sulle condizioni d'iscrizione rivolgendosi a un [centro d'esame accreditato](#) o via internet.

Gli interessati possono trovare i moduli d'iscrizione presso i centri d'esame locali o su internet. Verranno prese in considerazione solo le domande pervenute al centro d'esame competente nelle forme e nei termini prescritti. All'atto dell'iscrizione, i candidati (per i minorenni, i genitori) confermano di essere a conoscenza del vigente Regolamento d'esame e di accettarne il contenuto.

I candidati sono tenuti a verificare che i dati inseriti nel modulo d'iscrizione siano corretti.

Il diritto di partecipazione all'esame sussiste solo dopo aver consegnato al centro d'esame accreditato, **entro la data limite d'iscrizione**, il relativo modulo d'iscrizione compilato e la ricevuta di avvenuto pagamento. Nessun centro d'esame è tenuto ad accettare richieste d'iscrizione incomplete o pervenute oltre le scadenze ufficiali.

I diplomi DELF-DALF, dal livello A1.1 al livello C2, sono indipendenti l'uno dall'altro:

- per iscriversi all'esame per il rilascio di uno di questi diplomi, non è necessario essere titolari dei diplomi di livello inferiore;
- è possibile iscriversi a più esami DELF-DALF nella stessa sessione, a condizione che essi siano di livelli diversi; non è possibile iscriversi a esami DELF-DALF dello stesso livello (neanche in caso di tipologie diverse, ad esempio, DELF A2 Scolaire e DELF A2 Tout Public).
- una volta pubblicati i risultati delle prove, i candidati possono decidere di sostenere nuovamente l'esame DELF-DALF in questione, sia in caso di superamento che in caso contrario.

Chi può iscriversi?

2.1. Nazionalità dei candidati

Possono iscriversi agli esami DELF-DALF coloro che non sono titolari di un diploma d'istruzione pubblica secondaria o superiore francese. Le persone in possesso di tale diploma francese possono essere autorizzate a sostenere gli esami DELF-DALF se:

- sono alunni di scuole “homologuées” dal Ministero dell’Istruzione francese, ovvero riconosciute dal Ministero dell’Istruzione italiano;
- devono dimostrare di possedere un determinato livello di lingua francese in base al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue, per esigenze dello Stato (ad esempio per sostenere un concorso) o su richiesta di istituti di istruzione superiore.

2.2. Profilo dei candidati per tipologia d’esame

- *DELF-DALF Tout Public*

Non esiste nessun prerequisito specifico per iscriversi agli esami DELF o DALF Tout Public. Tuttavia, si segnala che le prove sono ideate per un pubblico di “grandi” adolescenti e di adulti.

- *DELF Scolaire e DELF Prim*

Per iscriversi al DELF Scolaire (A1, A2, B1 e B2), l’unica condizione richiesta è essere studente di una scuola secondaria del paese in cui si svolge la sessione d’esame, mentre il DELF Prim è strettamente riservato a studenti di scuola primaria.

2.3. Formazione e origine dei candidati

Per poter sostenere l’esame, non è obbligatorio aver partecipato a un determinato corso di lingua. Ogni candidato può iscriversi all’esame di sua scelta indipendentemente dal contesto in cui ha imparato il francese e a prescindere dall’istituto nel quale è iscritto al momento dell’esame.

3. GESTIONE AMMINISTRATIVA DELLE ISCRIZIONI

3.1. Codice candidato

A ciascun candidato che si iscrive per la prima volta agli esami DELF o DALF viene assegnato un “codice-candidato”, che dovrà essere conservato per tutta la durata del percorso DELF-DALF.

3.2. Trattamento dei dati personali

L’identità, la nazionalità, la data e il luogo di nascita del candidato sono definiti dati di carattere personale in base alla legge francese n.2006-64, del 23 Gennaio 2006, modificata dalla legge n.78-17, del 6 Gennaio 1978, relativa all’informatica, ai dati e alle libertà.

I centri d'esame accreditati ne garantiscono la riservatezza, comunicando tali dati esclusivamente agli organizzatori della sessione nel centro d'iscrizione del candidato e al personale di FEI che gestisce gli esami DELF-DALF.

5. CALENDARIO NAZIONALE

Le date e gli orari delle prove d'esame seguono un calendario nazionale, stabilito dal Servizio di cooperazione e di azione culturale dell'Ambasciata di Francia in Italia. Il calendario nazionale è disponibile sul sito dell'[Institut français Italia](http://www.institutfrancais.it/) (<http://www.institutfrancais.it/>).

6. CONVOCAZIONE ALL'ESAME

I candidati sono informati dell'orario degli esami circa due settimane prima dell'inizio della sessione. Di solito gli esami si svolgono in due giorni: uno per le prove scritte collettive (date e orari comuni in tutta Italia) e uno per le prove orali individuali (date e orari stabiliti dal centro d'esame accreditato in un periodo di circa un mese). I candidati devono presentarsi sul luogo d'esame mezz'ora prima dell'inizio delle prove, sia scritte che orali. **I giorni e gli orari delle prove scritte e orali riportati sulla convocazione non potranno essere modificati.**

7. ASSENZE / INTERRUZIONE DELL'ESAME

7.1. Assenze

In caso di assenza all'esame, la tassa versata non verrà rimborsata.

Sono previste condizioni particolari per chi è stato assente per **motivi di salute**. In questo caso, la relativa tassa potrà essere utilizzata per la successiva sessione d'esame se:

- l'assenza è segnalata il giorno dell'esame;
- viene presentato un certificato medico il giorno successivo alla prova.

Per altri motivi di assenza (gite, competizioni sportive, esami di Stato o universitari e concorsi pubblici), il centro d'esame potrà valutare la possibilità di rinvio alla sessione successiva se:

- l'assenza è segnalata **almeno tre settimane prima dell'esame**;
- viene presentato **un documento giustificativo** (ad esempio, una convocazione).

Qualsiasi altro motivo di assenza non verrà preso in considerazione.

Sarà accettato un solo rinvio per candidato (se il candidato è assente anche alla nuova sessione, dovrà versare nuovamente la tassa di iscrizione).

7.2. Interruzione dell'esame

Se il candidato decide di abbandonare l'esame dopo l'inizio delle prove, esso verrà considerato non superato. In tal caso, la relativa tassa d'esame non verrà rimborsata e l'esame non sarà rinviabile.

8. MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

8.1. Svolgimento

Al fine di garantire la qualità degli esami, questi si svolgono a porte chiuse. Solo i rappresentanti del centro d'esame accreditato o della gestione centrale DELF-DALF di Roma sono autorizzati ad assistere alle prove anche senza preavviso.

Prima dell'inizio dell'esame tutti i candidati devono comprovare la propria identità.

Il personale di sorveglianza fornisce ai candidati tutte le indicazioni organizzative necessarie e provvede a comunicare l'orario di inizio e di fine dell'esame.

Durante lo svolgimento delle prove, il personale di sorveglianza garantisce che i candidati lavorino in modo autonomo, utilizzando solo i supporti consentiti. I sorveglianti sono autorizzati a rispondere solo alle domande che riguardano lo svolgimento dell'esame. Non è consentito loro rispondere o commentare domande relative ai contenuti dell'esame. Le prove d'esame vengono distribuite senza ulteriori consegne poiché tutti gli esercizi sono spiegati sul foglio di prova.

Durante le prove collettive, non è consentito ai candidati uscire temporaneamente dall'aula. I candidati potranno uscire definitivamente dall'aula soltanto dopo la prima ora ed entro un quarto d'ora prima della fine della prova.

A conclusione delle singole prove d'esame, tutti i documenti vengono raccolti.

8.2. Obbligo di attestare la propria identità

Tutti i candidati sono tenuti a presentarsi agli esami scritti e orali muniti di un documento d'identità con fotografia (carta d'identità o passaporto) e della convocazione rilasciata dal centro d'esame.

Prima dell'inizio dell'esame, il sorvegliante si accerta dell'identità dei candidati. Il centro d'esame ha la facoltà di decidere quale documento richiedere e quali misure adottare per determinare l'identità del candidato.

8.3. Frode durante l'esame

Commettere una frode durante l'esame (copiare, usare il cellulare, usurpazione d'identità ecc.) è considerato un reato di natura disciplinare regolato dall'articolo 331-3 del codice dell'istruzione francese e dalla legge francese del 23 dicembre 1901 che reprime le frodi negli esami e nei concorsi pubblici.

In caso di flagranza di reato o di tentativo di frode da parte del candidato, il sorvegliante responsabile della sala deve predisporre le misure necessarie, senza interrompere lo svolgimento della prova, redigendo un verbale controfirmato da uno o più autori della frode.

L'utilizzo di cellulare, agenda elettronica o appunti è vietato.

La natura delle sanzioni potrà essere di diverse entità, dal semplice avvertimento fino al divieto di sostenere gli esami DELF-DALF per un periodo di 5 anni.

8.4. Modalità di svolgimento delle prove per candidati con esigenze specifiche

I candidati devono dichiarare la propria disabilità il prima possibile, al momento dell'iscrizione, sul relativo modulo di iscrizione. Tali candidati devono fornire al centro d'esame un documento ufficiale rilasciato da un'autorità medica o da un organismo ufficiale accreditato in loco dall'Ambasciata di Francia in Italia.

Il certificato in questione deve indicare la diagnosi e specificare l'assetto consigliato per lo svolgimento di un esame di lingua straniera. Tale certificato può risalire, al massimo, a due anni prima della data delle prove collettive. Se il candidato non fornisce il certificato medico, non potrà beneficiare di alcun adeguamento delle prove alle sue esigenze specifiche, né potrà essere esonerato da alcuna prova. Il centro d'esame verifica il certificato medico, adegua le prove di conseguenza e registra il candidato.

Il DELF e il DALF sono esami di stato rilasciati dal Ministero francese dell'Educazione Nazionale. In quanto tale, le correzioni sono effettuate con dei criteri e delle griglie di valutazione ufficiali, uguali per tutti i candidati. Pertanto, nessuna richiesta di valutazione agevolata sarà accolta.

9. STRUTTURA DELL'ESAME E VALUTAZIONE

Gli esami A1.1, A1, A2, B1, B2 e C1 sono formati da 4 prove (comprensione scritta, comprensione orale, espressione scritta e espressione/interazione orali), ognuna valutata su 25 punti. L'esame C2 è formato da due prove, una di comprensione e espressione orali e una di comprensione e espressione scritte, ognuna valutata su 50 punti.

È considerato titolare di un diploma DELF o DALF il candidato che ha ottenuto un punteggio equivalente alla media aritmetica sull'insieme delle prove (50/100 - tenendo in considerazione il totale dei voti), a condizione che nessun voto per competenza sia:

- inferiore a 5/25 per il DELF A1.1, A1, A2, B1, B2 e il DALF C1;
- inferiore a 10/50 per il DALF C2.

9.1. Prove scritte collettive

Le prove, conservate in busta sigillata, saranno aperte soltanto al momento della prova stessa e in presenza dei candidati. Nessun candidato è autorizzato a tenere con sé né la prova né i fogli di brutta.

- *Durata delle prove*

La durata delle prove non può essere modificata per nessun motivo. Lo svolgimento delle prove collettive avverrà simultaneamente in tutti i centri d'esame d'Italia. Nessun candidato in ritardo verrà ammesso all'esame qualora la prova di comprensione orale sia già iniziata.

Le durate delle prove scritte collettive degli esami DELF-DALF Tout Public, DELF Scolaire e DELF Prim sono le seguenti:

- 45 minuti per il livello A1.1;
- 1h20 per il livello A1;
- 1h40 per il livello A2;
- 1h55 per il livello B1;
- 2h30 per il livello B2;
- 4h per il livello C1;
- 3h30 per il livello C2.

- *Uso del dizionario durante le prove scritte collettive*

Durante lo svolgimento delle prove scritte collettive del DELF l'uso del dizionario non è consentito. È invece permesso l'uso del dizionario monolingua francese per le prove scritte collettive del DALF C2.

9.2. Prove orali individuali

Dopo la prova, nessun candidato è autorizzato a tenere con sé la prova assegnata o i fogli di brutta. Tutto il materiale deve essere consegnato all'esaminatore.

- *Durata delle prove*

Le durate delle prove orali degli esami DELF-DALF Tout Public, DELF Scolaire e DELF Prim sono le seguenti:

- 15 minuti per il livello A1.1;
- 5/7 minuti per il livello A1;
- 6/8 minuti per il livello A2;
- 15 minuti per il livello B1;
- 20 minuti per il livello B2;
- 30 minuti per il livello C1 e C2.

- *Uso del dizionario durante le prove orali individuali*

L'uso del dizionario non è consentito nelle prove orali del DELF. È invece permesso l'uso del dizionario monolingua francese per la prova di espressione orale del DALF C1 e per la prova di comprensione/espressione orali del DALF C2.

10. CORREZIONE DELLE PROVE

La correzione delle prove è effettuata da esaminatori e correttori formati e abilitati dall'ente certificatore FEI. Per la correzione di tutte le prove si seguono delle procedure rigorose, con l'ausilio di precise griglie di valutazione.

Ognuna delle quattro competenze è valutata in venticinquesimi e il punteggio massimo raggiungibile è di 100. Per superare l'esame è necessario che il candidato ottenga un punteggio di almeno 50/100 con un punteggio minimo di 5/25 a ogni competenza.

Gli esami scritti a matita non saranno corretti e verranno annullati. I fogli usati per la brutta copia non sono né corretti né valutati.

11. COMUNICAZIONE DEI RISULTATI

I risultati possono essere comunicati esclusivamente:

- ai candidati interessati (o alle loro famiglie nel caso di candidati minorenni) o alle scuole che hanno provveduto all'iscrizione;
- al personale del centro DELF-DALF che gestisce gli esami;
- al personale FEI che gestisce gli esami del DELF-DALF;
- alla gestione centrale DELF-DALF di Roma.

I risultati sono comunicati per iscritto **non prima di un mese dopo la fine della sessione d'esame** (ultimo giorno delle prove orali). Non viene fornita nessuna informazione telefonica. Il diploma è disponibile circa 4 mesi dopo l'esame.

Consultazione delle copie di esame: è necessario rivolgersi al proprio centro d'esame per conoscere i relativi termini e condizioni. La consultazione della copia d'esame deve essere richiesta per iscritto, in francese, al proprio centro d'esame. La consultazione delle copie degli esami non comporta né una nuova correzione né una revisione dei risultati. La giuria è sovrana e le sue decisioni sono definitive. Non sarà consentito redigere estratti, fare fotocopie o ricopiare parti dell'esame.

12. ATTESTATI DI SUPERAMENTO

Tali attestati consentono al candidato di disporre di una prova ufficiale del superamento dell'esame in attesa di ricevere il diploma.

Al momento del ritiro dell'attestato, il candidato deve accertarsi che le informazioni relative al suo stato civile siano corrette e segnalare immediatamente eventuali errori. Per le richieste di duplicato, vedere § 13.

13. CONSEGNA DEI DIPLOMI

I diplomi ottenuti nei centri d'esame all'estero sono stampati in Francia da FEI.

Sono poi inviati ai Servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia tramite un dispositivo che garantisce la riservatezza e la sicurezza dell'invio.

Sul retro di ogni diploma sono inseriti i risultati del candidato con i voti ottenuti nelle prove corrispondenti, così come il centro d'esame e la sessione d'ottenimento. In caso di smarrimento del diploma, potrà essere rilasciato un duplicato previa richiesta scritta al centro d'esame. Il duplicato sarà emesso entro tre mesi dalla data di ricezione della domanda scritta.

Per la ristampa del diploma per modifiche o correzione, potrà essere richiesto un contributo al candidato a discrezione del centro di esame. Il nuovo diploma sarà emesso entro tre mesi dalla data di ricezione della domanda scritta.

14. ARCHIVIAZIONE

I documenti d'esame dei candidati verranno conservati per un periodo di 12 mesi dopo la data d'esame e in seguito opportunamente eliminati.

15. GARANZIA DI QUALITÀ

Per garantire uno standard di alto livello qualitativo dello svolgimento dell'esame, saranno effettuati regolari controlli presso i centri d'esame accreditati durante le prove scritte e orali.